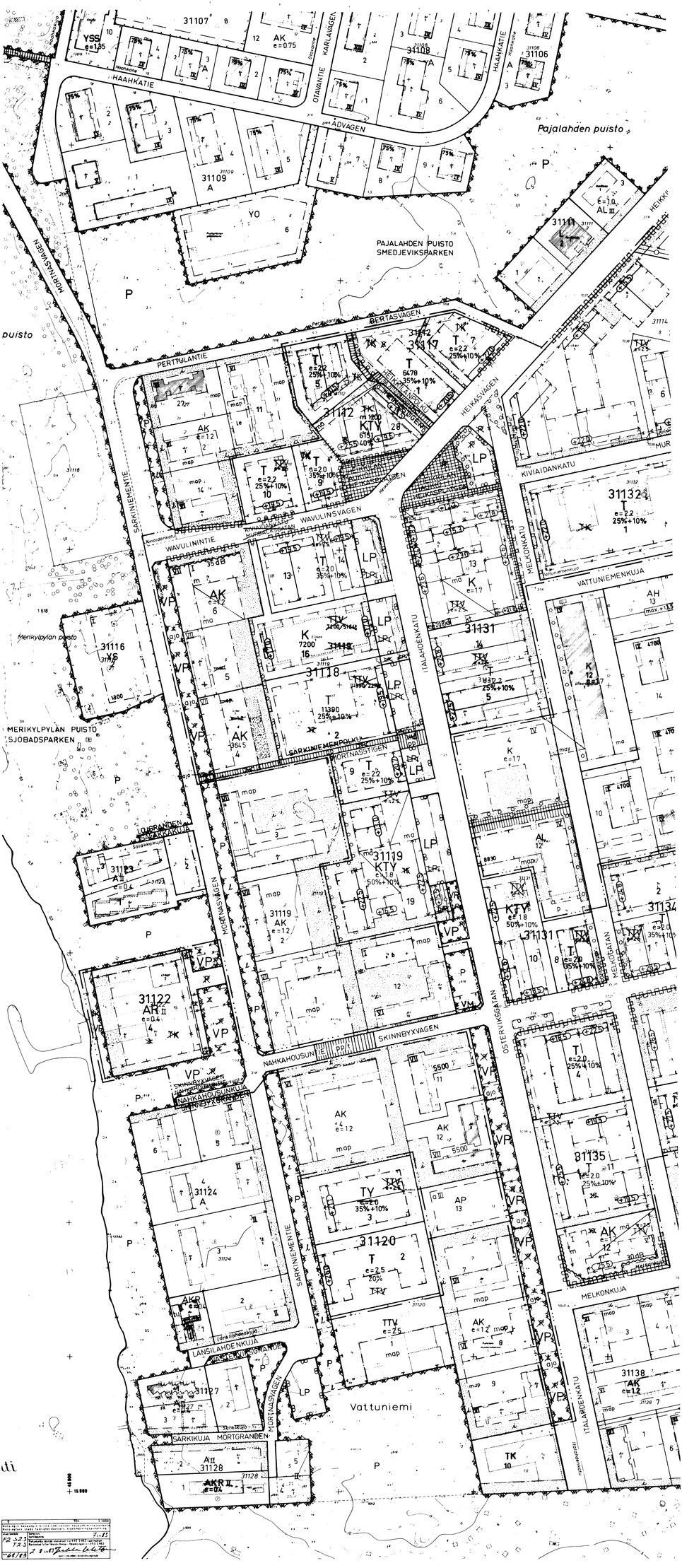
HELSINKI

31. KAUPUNGINOSA LAUTTASAARI
KORTTELIT 31114, 31122, 31126, 31129, 31132, 31133, 31135, 31139
TONTIT 31112/5-10, 31119/4-6, 9, 13-17, 31120/2, 3, 31131/
5, 8, 10, 13, 14, 31125/3, 31134/1, 2, 9, 31136/2-4, 31137/4, 7
KATU-, PUISTO- JA PYSÄKÖINTIALUEET

ASEMAKAAVAN MUUTOS
1 : 1000



HELSINGFORS

31 STADSDELEN DRUMSÖ
KVARTER 31114, 31122, 31126, 31129, 31132, 31133, 31135, 31139
TOMTERNA 31112/5-10, 31119/4-6, 9, 13-17, 31120/2, 3, 31131/5, 8, 10, 13, 14, 31125/3, 31134/1, 6, 2, 9, 31136/2-4, 31137/4, 7
GATU-, PARK- OCH PARKERINGSOMRÅDEN

STADSPLANEÄNDRING
1 : 1000

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue	Kvartersområde för flervåningshus
AR	Rivitalojen ja muiden kytkettyjen asuinrakennusten korttelialue	Kvartersområde för radhus och andra kopplade bostadshus
K	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader
KT	Toimistorakennusten korttelialue	Kvartersområde för kontorsbyggnader
KTY	Toimistorakennusten ja ympäristöhäiriötä aiheuttamattomien teollisuusrakennusten korttelialue	Kvartersområde för kontorsbyggnader samt byggnader för ickemiljöstörande industri
T	Teollisuus- ja varastorakennusten korttelialue	Kvartersområde för industri- och lagerbyggnader
TY	Ympäristöhäiriötä aiheuttamattomien teollisuusrakennusten korttelialue	Kvartersområde för byggnader för ickemiljöstörande industri
VP	Puisto	Park
ET	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitosten korttelialue	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning
LP	Yleinen pysäköintialue	Område för allmän parkering
LPA	Autopaikkojen korttelialue	Kvartersområde för bilplatser
	2 m sen. kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee	Linje 2 m utanför det planområde, som fastställelsen gäller
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns
	Eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja	Bestämmelsegräns
	Ohjeellinen eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja	Riktgivande bestämmelsegräns
	Ohjeellinen tontin raja	Riktgivande tomtgräns
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Kryss på beteckning anger, att beteckningen slopas
31	Kaupunginosan numero	Stadsdelsnummer
31112	Korttelin numero	Kvartersnummer
2	Tontin numero	Tomtnummer
HEIKKIL.	Kadun, katuaukion, torin tai puiston nimi	Namn på gata, öppen plats, torg eller park
6478	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta
e = 2.2	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta
40%	Prosenttiluku, joka osoittaa kuinka suuri osa tontin rakennetusta kerrosalasta saadaan enintään käyttää toimisto-, opetus- ja näyttelytiloihin	Procenttalet anger hur stor del av tomtens byggda våningsyta högst får användas för kontors-, undervisnings- och utställningsutrymmen
25%+10%	Prosenttilukusarja, jonka ensimmäinen luku osoitta kuinka monta % tontin rakennetusta kerrosalasta saa enintään käyttää toimistotiloihin, ja jälkimmäinen luku kuinka monta % tontin rakennetusta kerroalasta saa enintään käyttää tutkimus-, opetus- ja myyntinäyttelytiloihin	Talserie av procenttal, där det förra talet anger hur många % högst av tomts byggda våningsyta får användas för kontorsutrymmen och det senare talet anger hur många % högst av tomts byggda våningsyta får användas för undervisnings-, forsknings- och försäljningsutställningsutrymmen
m 1200	Merkintä osoittaa kuinka monta neliömetriä tontille sallitusta kerrosalasta saadaan käyttää myymälätiloiksi	Beteckningen anger hur många kvadratmeter av tomtens tillåtna våningsyta får användas för butiksutrymmen
	Rakennusala	Byggnadsyta
m	Myymälän rakennusala	Byggnadsyta för butik
kt	Katoksen rakennusala	Byggnadsområde för skärmtak
+22.0	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylin korkeusasema	Högsta höjd för skärningspunkt mellan fasad och vattentak
ma	Maanalainen tila	Utrymme under markplanet
ma 31112/28	Maanalainen korttelin 31112 tontille 28 rakennettavaan rakennukseen liittyvä tila	Underjordiskt utrymme som dör till byggnaden i kvarter 31112 tomt 28
	Alueen osa, jolle on istutettava puita ja pensaita	Del av område, där träd och buskar skall planteras
o o o	Istutettava puurivi	Trädrad, som bör planteras
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun	Romersk siffra anger största tillåtna antal våningar i byggnader, byggnad eller del därav
	Katu	Gata
	Katuaukio	Öppen plats
pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu	För gång- och cykeltrafik reserverad gata
pp/t	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla tontille ajo on sallittu	För gång- och cykeltrafik reserverad gata, där infart till tomt är tillåten
ajo	Alueella oleva ajoyhteys	Körförbindelse inom området
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa	För allmän gångtrafik reserverad del av område
	Johtoa varten varattu alueen osa	För ledning reserverad del av område
a b	Rajan osa, jossa maan alla ei tarvitse rakentaa rajaseinää	Del av gräns, där gränsvägg ej behöver uppföras under markytan
c d	Merkintä osoittaa tontin rajan osan, johon rakennettavaan rajaseinään saa tehdä ikkunoita	Beteckningen anger del av tomtgräns, där det får byggas gränsvägg med fönster
	Tontin rajan osa, johon rakennukset saadaan rakentaa kiinni	Del av tomtgräns intill vilken byggnaderna får byggas
35 dB	Merkintä osoitta rakennusalan sivun, jonka puoleisen rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään luvun osoittama dB(A)-määrä	Beteckningen anger, att mot denna sida av byggnadsytan bör byggnadens ytterväggars samt fönsters och andra konstrukstioners ljudisolering mot trafikbuller vara minst det antal dB(A), som talet anger
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää	Del av gatuområdes gräns, där utfart är görbjuden
(31114/6)	Suluissa olevat numerot osoittavat korttelit ja tontit, joiden autopaikkoja saa alueelle sijoittaa	Siffrorna inom parentes anger de kvarter och tomter vilkas bilplatser får förläggas till området

Tonttien autopaikkamääräykset:

asunnot	1 ap/105 k-m²
toimistot	1 ap/ 60 k-m²
liikkeet	1 ap/ 50 k-m²
teollisuustilat	1 ap/100 k-m²
varastot	1 ap/250 k-m²
opetus-, tutkimus- ja myyntinäyttelytilat	1 ap/135 k-m²
yhdyskuntateknisen huollon tilat	1 ap/500 k-m²

Bilplatsbestämmelser på tomter:

bostäder	1 bp/105 m² våningsyta
kontor	1 bp/ 60 m² våningsyta
affärer	1 bp/ 50 m² våningsyta
industriutrymmen	1 bp/100 m² våningsyta
lagerutrymmen	1 bp/250 m² våningsyta
undervisnings-, forsknings- och försäljningsutrymmen	1 bp/135 m² våningsyta
utrymmen för samhällsteknisk försörjning	1 bp/500 m² våningsyta

Korttelien 31126, 31129 ja 31132 sekä tonttien 31114/6 ja 31136/3 - 4 autopaikoista saa sijoittaa 35 % LPA-kortteliin 31125

35 % av bilplatserna i kvarteren 31126 31129 och 31132 samt på tomterna 31114/6 och 31136/3 - 4 får placeras i LPA-kvarteret 31125

Tontin 31114/9 autopaikoista saa 15 kappaletta sijoittaa LPA-kortteliin 31125

15 stycke av bilplatserna på tomt 31114/9 får placeras i LPA-kvarteret 31125

K-, KT-, T-, KTY- ja TY-korttelialueilla:

- korttelialueella saadaan kullekin tontille tehdä enintään 2 ajoyhteyttä kadunpuoleisen rajan ensimmäistä 50 m kohti ja jokaista seuraavaa täyttä 50 m kohti yksi ajoyhteys
- tontille saa sijoittaa asuinhuonetiloja vain sitä henkilökuntaa varten, jonka läsnäolo kiinteistön hoidon ja laitoksen toiminnan kannalta on välttämätön. Kutakin asuntoa kohti on rakennettava 30 m² suojattua oleskelu- ja leikkitilaa
- tontille 31112/9 saa sijoittaa kolme asuinhuoneistoa

På K-, KT-, KTY- och TY-kvartersområden

- inom kavrtersområde får för varje tomt öppnas högst 2 körförbindelser för första 50 m av den sidan av tomt som vetter mot gatan och en körförbindelse för följande fulla 50 m
- till tomt får förläggas bostäder endast för den personal vars närvaro för fastighetens skötsel och anläggningens funktion är nödvändig. För varje bostad bör byggas 30 m² skyddat vistelse- och lekutrymme
- på tomten 31112/9 får placeras tre bostäder

T-, KTY- ja TY-korttelialueilla:

- ei saa suorittaa sellaista uudisrakennuksen rakentamiseksi katsottavaa toimenpidettä, joka teollisuuslaitoksen toiminnan laatua muuttamalla aiheuttaisi ilman epäpuhtauden tai tai hajun olennaisen lisääntymisen viereisellä tai vastapäisellä asuinrakennusten korttelialueella
- tontille ei saa sijoittaa sellaista laitosta, josta aiheutuva melutaso ylittää asumiseen varatun korttelialueen rajalla 55 dB(A)

På T-, KTY- och TY-kvartersområden

- får ej vidtas sådan åtgärd, som kan betraktas som byggande av nybyggnad, vilken genom att förändra arten av industrianläggnings verksamhet, förorsakar en avsevärd ökning av luftens förorening eller lukt på bredvid eller mittemot liggande kvartersområde för bostadsbyggnader
- får på tomten inte förläggas industrianläggningar, vars bullernivå vid gränsen av kvartersområde reserverat för bostäder överstiger 55 dB(A)

T- ja TY-korttelialueilla:

- tontille saa sijoittaa enintään 500 m² suuruisen tehtaanmyymälän
- tontilla 31136/4 saa 40 % kerrosalasta käyttää atk-tiloina
- kortteleissa 31126 ja 31129:
  - saa tontin pinta-alasta käyttää enintään ½ rakentamiseen
  - rakennusten enimmäiskorkeudet:
    2-kerroksinen rakennus 9 m
    3-kerroksinen rakennus 11 m
  - rakennus on sijoitettava vähintään 6 m päähän naapurin rajasta

På T- och TY-kvartersområden:

- på tomten får placeras högst 500m² stor fabriksbutik
- på tomten 31136/4 får 40 % av våningsytan användas som datautrymmen
- i kvarteren 31126 och 31129:
  - får av tomts areal högst ½ utnyttjas för byggnadsändamål
  - byggnadernas maximihöjder är:
    2-våningsbyggnad 9 m
    3-våningsbyggnad 11 m
  - byggnad får ej förläggas närmare gräns mot granntomt än 6 m

KT-korttelialueella:

- tontille saa enimmäiskorkeuden yläpuolelle tontin kerrosalan lisäksi sijoittaa sauna- ja muita sosiaalitiloja yhteensä enintään 120 m²
- katutasossa olevaan 1. kerrokseen saa sijoittaa myymälä- ja näyttelytilaa enintään 500 m²

På KT-kvartersområden:

- på tomten får över den högsta tillåtna höjden utöver den i stadsplanen angivna våningsytan placeras bastu- och andra sociala utrymmen högst 120 m²
- i 1. våningen på gatunivån får placeras försäljnings- och utställningsutrymmen högst 500 m²

K-korttelialueilla:

- tontille saa sijoittaa ylimpään kerrokseen tontin kerrosalan lisäksi sauna- ja muita sosiaalisia tiloja enintään 120 m²
- tontille saa sijoittaa liike- ja myymälätiloja ainoastaan ensimmäiseen kerrokseen
- tontille 31131/13 saa maanalaiseen kellarikerrokseen sijoittaa osittain luonnonvalolla valaistuja työtiloja enintään 200 m²

På K-kvartersområden:

- på tomten får utöver den tillåtna våningsytan byggas bastu- och andra sociala utrymmen i den översta våningen högst 120 m²
- på tomten får förläggas affärs- och butiksutrymmen endast i första våningen
- på tomten 31131/13 får i underjordisk källarvåning förläggas högst 200 m² arbetsutrymmen, som är delvis naturbelysta

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
8880
PIIRUSTUS / RITNING
LAATINUT / UPPGJORD AV: LT, LLu, PHe
PIIRTÄNYT / RITAD AV: HE
17.5.1984 24.5.-84 Kslk
muutettu 2&2.-85 Kslk

HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR STADSPLANEAVDELNINGEN
NÄHTÄVÄNÄ / TILL PASEENDE: 21.6.– 5.7.1984
KVSTO/STGE: 8.5.1985
VAHVISTUNUT / FASTSTÄLLD: YM 7.11.1985